

Atlante. Revista de estudos românicos **Normas de apresentação**

Extensão do artigo: Regra geral entre 30 000 e 50 000 caracteres incluindo as notas.

Formato: Word (não se deve converter os documentos a partir de outros processadores de texto).
Tipo de letra: Times New Roman
Língua: Antes de redigir, selecione o idioma de redação na barra de “Ferramentas”.

O ficheiro Word deve apresentar os elementos abaixo de acordo com a seguinte ordem:

Título do artigo: O título será centrado, em tamanho de letra 12, em negrito, sem quebra forçada de linha.

Autor: O nome do autor do artigo figurará sob o título, centrado, em tamanho de letra 12 e em minúsculas.

Afiliação institucional: A universidade e, se for caso disso, a equipa de investigação do autor serão indicadas sob o seu nome, centradas, em tamanho de letra 12, na língua do artigo.

Resumos e palavras-chave: O artigo deve ser precedido de três resumos, cada um de uma extensão máxima de 1000 caracteres incluindo os espaços. As línguas utilizadas serão o inglês, o francês e uma outra língua românica à escolha. Cada resumo será precedido do título do artigo igualmente traduzido e seguido de uma lista contendo no máximo 10 palavras-chave, no singular e em minúsculas (à exceção dos nomes próprios), separadas por vírgulas.

Epígrafe: tamanho de letra 11, entrelinha simples.

Corpo do texto: tamanho de letra 12, entrelinha 1,5, parágrafo de 0,5 (sem tabulação).

Título das partes: tamanho de letra 12, entrelinha 1,5, em negrito, sem numeração nem alíneas.

Título das subpartes: tamanho de letra 12, entrelinha 1,5, sublinhados, sem numeração nem alíneas.

Citações destacadas: avanço do texto de 3cm, tamanho de letra 12, entrelinha 1,5, sem aspas.

Notas de rodapé: tamanho de letra 10, entrelinha 1.

Recomendações gerais:

- Ao nível da formatação da revista no portal OpenEdition, uma mera quebra de linha não basta por si só a indicar a passagem a uma nova parte do artigo. Recomenda-se, pois, aos autores que deem títulos às diferentes partes (em negrito) ou subpartes (sublinhados) dos seus textos, caso pretendam destacar a estrutura dos mesmos. No momento do *upload* do artigo, o sumário será automaticamente gerado a partir dos títulos em questão.
- A chamada de nota é sempre colocada após a última unidade lexical do período a que a nota diz respeito: à exceção das aspas, todos os sinais de pontuação devem ser colocados após a chamada de nota. Ex.: Eu escrevo o artigo¹. Eu escrevo o artigo¹, Eu escrevo o artigo¹: Eu escrevo o artigo¹; Eu escrevo o artigo¹? Eu escrevo o artigo¹! Eu escrevo o “artigo”¹. “Eu escrevo o artigo.”¹

- Utilizar o itálico para os termos estrangeiros (latinos ou outros). Atenção: a pontuação a seguir a uma palavra ou locução em itálico deve respeitar o formato normal.
- No corpo do texto, evitar, na medida do possível, grafar em negrito ou sublinhar.
- Os números dos séculos escrevem-se em numeração romana. Ex.: século I, século XIII.

Espaços:

- Um espaço depois e antes da meia-risca ou meio-traço que se obtém com as teclas **Ctrl** e **Menos** – num PC e **Alt Shift** e **Menos** – num Macintosh (não confundir com o simples hífen).
- Não introduzir mais do que um espaço entre as palavras, nem espaço no início ou no final dos parágrafos (a opção “mostrar marcas de parágrafo e outros símbolos de formatação ocultos” permite identificar de maneira clara os eventuais duplos espaços introduzidos por lapso).
- Introduzir um espaço não separável entre o nome dum rei (dum papa) e o respetivo numeral, assim como entre a palavra ‘século’ e o respetivo numeral. Ex.: Paulo V; século XIII. O espaço não separável obtém-se num PC com as teclas **Ctrl+Shift+espaço** e num Macintosh com as teclas **Alt+Espaço**. Se for ativada a opção “mostrar símbolos de formatação ocultos”, um pequeno círculo vazio aparecerá para indicar que a operação foi bem sucedida.
- Não introduzir espaços antes dos sinais de pontuação : ? ! ; e das chamadas de nota e nem a seguir à abertura ou antes do fecho de aspas.

Citações:

- As citações curtas incorporadas no texto devem ser exclusivamente colocadas entre aspas duplas (ex.: “o artigo”). As citações no interior de outras citações devem ser colocadas entre aspas simples (caso de: ‘bom dia).
- As citações que excedam as três linhas devem ser destacadas com avanço de 3 cm e com um tamanho de letra 12, entrelinha 1,5, sem aspas.
- Antes de escrever uma citação numa língua diferente da língua de redação selecione essa língua na barra de “Ferramentas”. Essa citação em língua estrangeira deve ser transcrita em itálico independentemente da sua extensão.
- Os cortes ou frases truncadas no início ou no fim deverão ser assinalados através de reticências enquadradas por parênteses retos do tipo [...]. As frases truncadas no início deverão começar com letra maiúscula.
- Ao longo do artigo, as citações do corpus estudado devem ser mantidas na língua de origem. Recomenda-se, todavia, a inserção, em nota de rodapé, de uma tradução dessas mesmas citações, ou, nos casos em que tal for possível, o recurso a uma tradução publicada em livro.
- No que diz respeito às citações de versos, deve-se conservar o alinhamento à esquerda, com um avanço do texto de 3 cm, e efetuar no final de cada verso (à exceção do último) uma “quebra de linha” (e não um *enter* simple), que se obtém num PC e num Macintosh com as teclas **Shift Enter** e **Maj Retour**, respetivamente. Se uma citação longa comportar vários parágrafos, há que distingui-los também através de “quebras de linha”.

Ilustrações:

- Se o artigo incluir imagens, mencionar no início do ficheiro a indicação “Este artigo contém *n* imagens”.
- As imagens devem ser fornecidas em formato .jpeg, .tiff ou .png e devem ter resolução mínima de 300 dpi.
- A obtenção dos direitos de publicação incumbe aos autores.
- Legendagem das imagens reproduzidas:
 - tamanho de letra 10
 - alinhamento ao centro
 - referindo: Nome APELIDO, *Título*, data de realização, suporte e técnica (na língua de redação do artigo), dimensões, Local da exposição. Ex.: Francisco de GOYA, *Las Jóvenes, o La Carta*, c. 1813-1820, tela a óleo, 181 x 125cm, Palais des Beaux-Arts de Lille.

Referências bibliográficas em nota de rodapé¹:

- **Monografias:** Nome APELIDO, *Título*, (eventualmente: trad. e/ou ed. Nome APELIDO), Local (na língua de redação do artigo), Editora, (eventualmente: col. seguido do “Nome da coleção”), ano, página(s) da citação se aplicável. O ano da primeira edição será se necessário mencionado entre parênteses depois do *Título*. Se aplicável, o número da edição figurará depois da indicação do ano.
Ex.: Jean-Paul POIRIER, *Le Tremblement de terre de Lisbonne*, Paris, Odile Jacob, 2005, p. 7.
François VILLON, *Œuvres complètes*, ed. Jacqueline CERQUIGLINI-TOULET com a colaboração de Laëtítia TABARD, Paris, Gallimard, col. “Bibliothèque de la Pléiade”, 2014.
BOÈCE, *La Consolation de Philosophie*, ed. Claudio MORESCHINI, trad. Éric VANPETEGHEM, intr. Jean-Yves TILLIETTE, Paris, Librairie Générale Française, col. “Lettres gothiques”, 2008, p. 113.
Jackie PIGEAUD, *La maladie de l’âme. Étude sur la relation de l’âme et du corps dans la tradition médico-philosophique antique*, Paris, Les Belles Lettres, 2006.
- **Obras coletivas:** Nome APELIDO, ed. / dir. / coord., *Título*, Local (na língua de redação do artigo), Editora, ano, página(s) da citação se aplicável.
Ex.: Vincent AZOULAY e Patrick BOUCHERON, dir., *Le Mot qui tue. Une histoire des violences intellectuelles de l’Antiquité à nos jours*, Paris, Champ Vallon, 2009.
- **Artigos de periódicos:** Nome APELIDO, “Título do artigo”, *Título da revista*, número, ano, páginas do artigo, página(s) da citação se aplicável.
Ex.: Sandro ORLANDO, “Una tenzone di Guido Orlandi (Appunti di lettura)”, *Studi di filologia italiana*, XXXIV, 1976, pp. 55-60, p. 59.
- **Artigos de periódicos online:** Nome APELIDO, “Título do artigo”, *Título da revista*, número, ano, data de publicação, data de consulta antecedida de “consultado a”, URL.

¹ Os autores que queiram incorporar uma **bibliografia final** ao artigo devem organizá-la por ordem alfabética e colocar o apelido do autor, seguido de uma vírgula, antes do nome. Se forem listadas várias obras de um mesmo autor, o seu nome será indicado na primeira entrada e substituído nas seguintes por um traço formado por 5 meias-riscas.

Ex.: Jean-Paul AUBERT, “Du cinéphile au vidéophage : naissance d’un nouveau spectateur”, *Cahiers de Narratologie*, nº11, 2004, 10 janvier 2011, consultado a 1 de outubro de 2017, <https://narratologie.revues.org/3>.

- **Artigos de um número monográfico de um periódico:** Nome APELIDO, “Título do artigo”, in Nome APELIDO, ed. / dir. / coord., *Título do número monográfico, Título da revista*, número, ano, páginas do artigo, página(s) da citação se aplicável.
Ex.: Bernard VINCENT, “Le séisme de 1755 à Cadix”, in Olinda KLEIMAN, Philippe ROUSSEAU, André BELO, Coord., *Le tremblement de terre de Lisbonne de 1755. Perceptions d’un événement, Atlante. Revue d’études romanes*, 1, automne 2014, pp. 221-232, p. 231.
- **Artigos ou capítulos de uma obra coletiva:** Nome APELIDO, “Título do artigo”, in Nome APELIDO, ed. / dir. / coord., *Título da obra coletiva*, Local (na língua de redação do artigo), Editora, ano de publicação, páginas do artigo, página(s) da citação se aplicável.
Ex.: Luís Alberto Mendes VICTOR, “Os grandes terremotos”, in Rui MACHETE, ed., *1755, O Grande Terramoto de Lisboa*, Lisboa, Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento, 2004, pp. 87-122.
- **Artigo ou obra de um autor numa coletânea de obras do mesmo autor:**
Nome APELIDO, “Título do artigo / da obra”, in *Título da coletânea*, Local (na língua de redação do artigo), Editora, ano de publicação, páginas do artigo, página(s) da citação se aplicável.
Ex.: Jean STAROBINSKI, “La leçon de la nostalgie”, in *L’encre de la mélancolie*, Paris, Éditions du Seuil, col. “Points”, 2012, pp. 251-334.
- **Manuscritos:** Local (na língua de redação do artigo), Biblioteca, fundos, cota, fólio(s) da citação se aplicável.
Ex.: Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Acquisti e doni, 325, fól. 30 v.
- **Documentos:** Local (na língua de redação do artigo), Arquivos, fundos, cota, fólio(s)/página(s) da citação se aplicável.
Ex.: Séville, Archivo General de Indias, Audiencia de Bs. As., 2, L, 6, fól. 115 v.
- **Website:** Nome do website, data de consulta antecedida de “consultado a”, URL.
Ex.: DivX Clásico, consultado a 17 de novembro de 2017, <http://www.divxclasico.com/foro/viewtopic.php?f=1025&t=70227&hilit=revista+nosferatu>.
- **Filme cujo realizador é considerado como o autor:**
 - **DVD:** Nome APELIDO, *Título*, data de produção, DVD, Local (na língua de redação do artigo), Editora, ano de publicação.
Ex.: Christian POVEDA, *La vida loca*, 2008, DVD, Paris, Bac Vidéo, 2010.
 - **Video on demand (VoD):** Nome APELIDO, *Título*, data de produção, VoD, Editora, data da consulta antecedida de “consultado a”, URL.
Ex.: Christian POVEDA, *La vida loca*, 2008, VoD, Universciné, consultado a 2 de janeiro de 2018, <https://www.universcine.com/films/la-vida-loc>.

Utilização das abreviaturas nas referências bibliográficas:

- Indicação de nomes de autores, de tradutores, de editores, etc.: na primeira ocorrência escrevê-los por extenso, posteriormente abreviando-os, ou seja inicial + ponto. Atenção: quando houver dois nomes separados inserir um espaço não separável entre as duas iniciais. Por exemplo: P. P. PASOLINI; T. S. ELIOT. Mas J.-J. ROUSSEAU pois há um hífen.
- Quando não houver indicação de lugar, de editora ou de ano, utilizar: *s. l.* (= *sine loco*), *s. n.* (= *sine nomine*) ou *s. a.* (*sine anno*).
- Para a página, utilizar p. seguido de um espaço não separável. Ex.: p. 34; quando se tratar de um intervalo de páginas, adote pp. Ex.: pp. 34-41.
- Para completar um número de página pela página seguinte, utilizar *sq.* Ex.: p. 59 *sq.*
- Para os fólhos, utilizar fól. seguido de um espaço não separável e da indicação de frente (f) ou verso (v). Ex.: fól. 4v; fól. 1f-15v.
- Para os versos, v. seguido de um espaço não separável. Ex.: v. 31; v. 1500-1638.
- Para os volumes, vol. seguido de um espaço não separável.
- Para os capítulos, cap. seguido de um espaço não separável.
- Para a editora, ed.
- Para o diretor, dir.
- Usa-se *op. cit.* depois do nome de um autor do qual apenas uma única obra ou artigo foi antes referenciado. Se forem referidas várias obras de um mesmo autor, indicar-se-á o título, eventualmente abreviado, seguido de *op. cit.*
- Para remeter para um autor mencionado na nota precedente utilizar a abreviatura: *Id.*
- Para remeter para um título referido na nota precedente utilizar a abreviatura: *ibid.*
- Para indicar ao leitor que se deve reportar ao indicado a seguir: *cf.*
- Para indicar que a obra citada foi escrita por mais de três autores: *et al.*
- Para remeter para uma passagem mais acima no texto: *supra.*
- Para remeter para uma passagem mais abaixo no texto: *infra.*